

УДК 81

Е.И. Винник

Южный федеральный университет

г. Ростов-на-Дону, Россия

vinnikevgesh@mail.ru

**ГЕРУНДИАЛЬНЫЙ НЕКСУС И ГЕНДЕРНАЯ ДЕТЕРМИНАНТА
СИНТАКСИЧЕСКОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ГЕРУНДИЯ
В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ**

**[Vinnik E.I. Gerundial nexus and gender determinant
of gerund's syntactical functioning in the artistic text]**

In the article the [attempt](#) of [understanding](#) of the artistic text in the context of [relatively](#) new [humanitarian](#) field – gender [linguistics](#) is made. [On the one hand](#) the author finds the [viewpoint](#) that the [notion](#) “nexus” and the [grammatical category](#) “gerund” [tend](#) to [create](#) the gender [positions](#) in the language. [Relying](#) on the syntactic [component](#) of gerund’s usage, it becomes possible to [broaden](#) the [range](#) of the nexus links in a sentence and to [scrutinize](#) the [notion](#) “gerundial nexus”. [On the other hand](#) the problem of gender [peculiarity](#) of [structural](#) speech organization in the gerund’s [manifestations](#) is examined. [Ten](#) English novels of British and American men-authors and women-authors of the end of the XX- the beginning of the XXI centuries are used as the material for the [research](#). The analysis of different [syntactic functions](#) of the non- finite form of the verb is carried out [on the basis of](#) the [complete selection](#) of the gerund’s [manifestations](#) in the novels.

Key words: gender, gerund, nexus, gerundial nexus, syntactic function.

В первой половине XX в. в работе The Philosophy of Grammar (1924) Отто Эсперсен значительное внимание уделяет понятию «нексус» [10, с. 13]. Под это понятие подпадают конструкции, которые содержат вторичную предикативность, например, сочетания «объектный падеж с инфинитивом», «абсолютная конструкция» и т.п. Во всех подобных случаях понятие нексуса трактуется как синтаксическое: две отдельные языковые единицы образуют нексус, если между ними существуют предикативные отношения.

Фундаментальные исследования в данной области впоследствии были осуществлены и обобщены Отто Эсперсеном в работах Essentials of English Grammar (1933) и A Modern English Grammar on Historical Principles (1949). Анализируя нексусные связи в современном английском языке, автор подразделяет на нексус зависимый (dependent) и независимый (independent), при

этом независимый составляет целое предложение, а зависимый только его часть. Одним из видов зависимой формы нексуса, по мнению Отто Есперсена, является герундиальный нексус (*gerundial nexus*).

Герундиальный нексус может выступать в предложении в качестве подлежащего, предикатива, дополнения:

- *Complimenting is lying* (подлежащее; предикатив);
- *He is tired of looking out for jobs* (дополнение);
- *The garden wants weeding* (дополнение) [30, с. 258].

Отдельно выделяются случаи употребления герундиального нексуса в качестве дополнения без предлога *of*:

- *I remember my grandfather giving me a sovereign.*
- *He entered the room without greeting anybody.*
- *I always take great pleasure in hearing him play.*
- *He felt indignant with his father for cutting him off with a shilling.* [30, с. 259]

Следует обратить внимание на тот факт, что подобного рода случаи использования герундиального нексуса будут позднее рассматриваться в лингвистической литературе как часть сложного дополнения, обстоятельства условия, времени и причины.

С такой трактовкой проблемы употребления герундия в нексусных связях согласны Л.С. Бархударов [2, с. 86], N.M. Rayevska [38, с. 249], E. Vavra [42, с. 5] и другие ученые.

Переходя к анализу синтаксических функций герундия с точки зрения теоретической грамматики, следует обратиться к уже упомянутой ранней работе Отто Есперсена *The Philosophy of Grammar* (1924), в которой особое место уделяется английской форме на *-ing*, при этом *ing*-форма не разделяется на причастие I и герундий. О. Есперсен указывает на особенности употребления *ing*-формы, приводит соответствующие примеры, с опорой на которые возможно выявить наличие герундия и его конкретную синтаксическую функцию. Например: *on seeing him* (дополнение), *happy in having found a friend*, *for fear of being killed* (обстоятельства причины) [10, с. 159-160]. Позиции «неделения» по параметрам (герундий/причастие I, синтаксическая функция) придерживаются зарубежные ученые Р. Кверк и С. Гринбаум [37, с. 310], С. Гринбаум [25, с. 251], Д. Кристал [21, с. 204].

Однако с развитием лингвистической науки представление о функциональных особенностях герундия расширилось. Например, в работе литовских исследователей Л. Вaleyка и Дж. Буиткиене по теоретической грамматике английского языка наблюдается обособление герундия и его синтаксических функций в качестве подлежащего, дополнения, предикатива и определения:

1. – Going there would have been imprudent (подлежащее);
2. – I prefer seeing a play to reading it (дополнение);
3. – Seeing is believing (подлежащее, предикатив);
4. – She gave the impression of being more interested and excited than ever. (определение) [41, с. 108].

С 70-х годов XX века отечественная лингвистика обогатилась новыми идеями в изучении неличных форм глагола. Этой же проблеме посвящены работы таких ученых-англистов, как Б.А. Ильиш [12, с. 135], Н.М. Раевская [38, с. 249], И.П. Иванова [11, с. 85], М.Я. Блох [5, с. 108], Е.И. Мороховская [33, с. 175], И.И. Прибыток [17, с. 133]. Они выделяют герундий как самостоятельную грамматическую категорию, которая выполняет следующие синтаксические функции: подлежащее, дополнение, часть сложного дополнения, определение, предикатив, часть составного глагольного аспектного сказуемого, обстоятельство причины, обстоятельство условия. Отдельно следует отметить концепцию И.П. Ивановой и М.Я. Блоха о существовании герундиальных конструкций. Более того, И.П. Иванова вводит понятия «полугерундий» и «сплавленное причастие» в ситуации существования вторично-предикативной конструкции, где определить *ing*-форму как герундий или причастие весьма затруднительно:

– Whereas the Civil Servants ...spoke with the democratic air of everyone having his say... (Snow)

В приведенном примере отличие от вторично-предикативной конструкции с причастием I сводится к тому, что семантический субъект *ing*-формы является предложным или прямым дополнением [11].

М.Я. Блох указывает на специфику употребления герундия в комбинации с притяжательным местоимением или существительным в притяжательном падеже, что выражает действие подлежащего:

Powell's being rude like that was disgusting. How can she know about the Morions' being connected with this unaccountable affair? Will he ever excuse our having interfered? [5, с. 110].

Герундий рассматривался и с позиций практической грамматики. В работах зарубежных ученых наблюдаются две генеральные тенденции: 1) герундий вообще не выделяется в отдельную неличную форму глагола; герундий и причастие I определяются как *ing*-форма; 2) классификация герундия в его синтаксических функциях не предлагается. Таких позиций придерживаются А. Дж. Томпсон и А. В. Мартине [40, с. 228], Дж. Йел [43, с. 211], Дж. Иствуд [22, с. 161], М. Хьюингз [27, с. 116], Л. Александер [20, с. 312], М. Фоли и Д. Холл [23, с. 140], Л. Продрома [36, с. 137].

В последние два десятилетия отечественные ученые сделали очередной шаг в изучении и систематизации спектра употребления герундия в предложении. Этому вопросу посвящены разработки Г. И. Туголуковой и Л. К. Голубевой [18, с. 40], И. П. Крыловой и Е. М. Гордон [32, с. 212], В. Л. Каушанской [14, с. 180], Т. Ю. Дроздовой и А. И. Берестовой [9, с. 6], К. Н. Качаловой и Е. Е. Израилевича [15, с. 262], И. В. Барановой и Е. Ю. Борисовой [1, с. 22], Л. С. Бархударова и Д. А. Штелинга [3, с. 222] и др. При выделении герундия в качестве отдельной грамматической категории вышеназванные ученые расширяют диапазон синтаксических функций герундия в предложении за счет:

- Сказуемого (predicate): *But letting him do it!*
- Части сложного именного сказуемого (part of the Complex Nominal Predicate): *All he wanted was getting out of here.*
- Части сложного глагольного аспектного сказуемого (part of a compound verbal aspect predicate): *She began sobbing and weeping.*
- Части сложного глагольного сказуемого (part of a compound verbal predicate): *Joseph could not help admiring the man.*
- Части сложного подлежащего (part of Complex Subject/ Subjective Predicative): *I felt I had been caught boasting.*
- Части сложного дополнения (part of Complex Object/ Objective Predicative): *I felt him looking at me now and again.*
- Беспредложного дополнения (a non-prepositional object): *Nobody risked asking the question.*
- Предложного дополнения (a prepositional object): *We were surprised at hearing the news.*
- Обстоятельства времени (adverbial modifier of time): *We have a couple of days before parting forever.*

- Обстоятельства образа действия (adverbial modifier of manner): *She frightened him by bursting into tears.*
- Обстоятельства сопутствующих обстоятельств (adverbial modifier of attendant circumstances): *She was not brilliant, not active, but rather peaceful and statuesque without knowing it.*
- Обстоятельства цели (adverbial modifier of purpose): *This room was used for dancing.*
- Обстоятельства условия (adverbial modifier of condition): *They have no right to come without being invited.*
- Обстоятельства причины (adverbial modifier of cause): *She did not speak for fear of making a fool of herself.*
- Обстоятельства уступки (adverbial modifier of concession): *In spite of being busy, he did all he could to help her.*
- Герундиальных конструкций (Gerundial Constructions): *Do you object to our smoking here? Do you mind them coming too?*
- Полугерундиальных конструкций (Half-Gerundial Constructions): *I couldn't deny his having made a reasonable excuse.*

Таким образом, объединяя теоретические изыскания и практические исследования системы синтаксических функций герундия, в качестве базы для выводов в данной работе целесообразно опираться на достижения ученых-лингвистов в области изучения герундия как неличной формы глагола и его функциональной парадигмы. При анализе текстового массива необходимо расширить диапазон употребления герундиального нексуса, используя в качестве основы следующую систему синтаксических функций герундия: подлежащее, сказуемое, предикатив (часть сложного именного сказуемого), часть сложного глагольного сказуемого, часть составного глагольного аспектного сказуемого, дополнение, часть сложного дополнения (герундиальные конструкции и полугерундиальные конструкции), часть сложного подлежащего, определение, обстоятельства цели, обстоятельства сравнения, обстоятельства времени, обстоятельства сопутствующих обстоятельств, обстоятельства образа действия, обстоятельства причины, обстоятельства условия, обстоятельства уступки. Следует добавить предварительное предположение о том, что синтаксическая функция герундия может быть косвенно, нежестко связана с отражением гендерной принадлежности в языковой рефлексии героя и автора литературного произведения.

В уровневой системе языка синтаксическая составляющая представляет высший уровень, поскольку для выражения мыслей, эмоций необходимо скоординированное установление связи между словами, словосочетаниями, группами слов. Проблемой гендерной специфики структурной организации речи занимались многие исследователи. К ее изучению в разное время обращались О. Есперсен, Е.И. Горошко, А.М. Холод, Е.В. Ерофеева, Е.С. Ощепкова, О.В. Торопчина и др. Большинство современных исследователей, опираясь на результаты психолингвистических экспериментов, выявили различия в структурных параметрах процесса текстопорождения мужчинами и женщинами. Одним из первых такое явление заметил и обобщил Отто Есперсен в работе *Language: Its Nature, Development and Origin* (1922). Ученый, наблюдая речевое поведение полов, констатировал, что образованные мужчинами и женщинами предложения имеют отличную друг от друга синтаксическую структуру. Мужчины вводят одно предложение в другое, что напоминает китайскую шкатулку. О. Есперсен такому типу построения предложения дал название «рваный синтаксис» (*lacerated syntax*). А «женский синтаксис» ученый называет координацией ([coordination](#)), так как он похож на нить жемчуга, в которой жемчужины нанизываются плотно одна к другой [29, с. 326].

Значительное внимание ученые уделяли проблеме речевого поведения индивида – мужским и женским речевым стратегиям и тактикам, их сходствам и различиям. Анализ литературы позволяет обобщить накопленный исследовательский материал следующим образом:

- по типу общения: мужчине свойствен соревновательный, женщине – сотрудничающий тип общения;
- по стилю общения: мужчины ориентированы на поддержание статуса, женщины на подчеркивание общности позиций и взглядов, сглаживание разногласий, создание гармоничной коммуникации;
- по оценочной шкале эмоций: мужчины имеют тенденцию к сдерживанию положительных эмоций и выражению отрицательных, тогда как у женщин характерной чертой является положительная оценочность упоминаемых феноменов.

Источником языкового материала послужили манифестации герундия в достаточном корпусе художественных текстов: британских авторов – Ник Хорнби «Мой мальчик» (1998), Джоанн Харрис «Шоколад» (1999), Софи Кинселла

«Шопоголик и брачные узы» (2001), Сесилия Ахерн «P.S. Я люблю тебя» (2002), Дэвид Николс «Один день» (2009); американских авторов – Николас Спаркс «Дневник памяти» (1996), Артур Голден «Мемуары гейши» (1997), Ричард Пол Эванс «Последнее обещание» (2002), Одри Ниффенеггер «Жена путешественника во времени» (2003), Элизабет Гилберт «Законный брак» (2010).

Степень изученности речевого поведения индивида, сформированности стереотипных представлений о мужской и женской речи позволяют автору художественного текста стилизовать его под стиль письма противоположного пола. Такое явление получило именование «кросс-гендерное переодевание» [16, с. 76]. Сущность его состоит в том, что биологический пол индивида «прячется» за речевой маской, имитирующей речевое поведение противоположного пола. Подобное достоверно прослеживается в романах «Мемуары гейши» Артура Голдена, «Шоколад» Джоанн Харрис, «Жена путешественника во времени» Одри Ниффенеггер. Анализируя речевые характеристики главных героев и персонажей данных произведений, «голосом» которых «говорят» авторы противоположных полов, мы обнаружили обширное употребление герундия в различных синтаксических функциях – в качестве обстоятельства цели, предикатива, части составного глагольного аспектного сказуемого и части составного модального аспектного сказуемого, обстоятельства условия, определения, обстоятельства образа действия, обстоятельства времени, части сложного дополнения, обстоятельства причины. Приведем некоторые примеры:

– Артур Голден / главная героиня Чио (Саюри):

1. I could see at once that Nobu was angry. Of course, I imagined he was angry at me for making him spend so much time alone with the Minister though to tell the truth, the two of them weren't "spending time together" any more than a squirrel is spending time with the insects that live in the same tree [24, с. 300].
2. They talked about the pills a bit longer, and then Dr. Miura left. My father went on sitting for a long while in silence, with his back to me. He wore no shirt but only his loose-fitting skin; the more I looked at him, the more he began to seem like just a curious collection of shapes and textures. His spine was a path of knobs. His head, with its discolored splotches, might have been a bruised fruit. His arms were sticks wrapped in old leather, dangling from two bumps. If my mother died, how could I go on living in the house

with him? I didn't want to be away from him; but whether he was there or not, the house would be just as empty when my mother had left it [24, с. 5].

– Артур Голден / женский персонаж (Анти):

3. "If you want to ruin your life in Gion, there are a dozen ways to do it," Auntie said. "You can try to run away. Once you've done that, Mother will see you as a bad investment; she's not going to put more money into someone who might disappear at any time. That would mean the end of your lessons, and you can't be a geisha without training. Or you can make yourself unpopular with your teachers, so they won't give you the help you need. Or you can grow up to be an ugly woman like me. I wasn't such an unattractive girl when Granny bought me from my parents, but I didn't turn out well, and Granny's Always hated me for it. One time she beat me so badly for something I did that she broke one of my hips. That's when I stopped being a geisha. And that's the reason I'm going to do the job of beating you myself, rather than letting Granny get her hands on you" [24, с. 57].

– Джоанн Харрис / главный герой Франсис Рейно:

4. As for Vianne Rocher... I have hardly thought of her these past few days. I walk past her shop with my face averted. She has prospered in spite of the season and the disapproval of the right-thinking elements of Lansquenet, but this I attribute to the novelty of such a shop. That will wear off. Our parishioners have little enough money already for their everyday needs without subsidizing a place more suited to the big cities [26, с. 40].

– Джоанн Харрис / мужской персонаж Гийом:

5. Guillaume gave her a grateful look. 'It's kind of you to say so.' He turned towards me. 'And you too, Madame Rocher. You tried to warn me last week, but I wasn't ready to listen. I suppose I imagined that by ignoring the signs I could somehow make Charly survive indefinitely.' [26, с. 80].

– Одри Ниффенеггер / главный герой Генри Детембле:

6. A family of ducks came swimming by, and a raccoon appeared on the landing across the river and looked at me curiously before washing its breakfast and eating it. I may have fallen asleep. I heard Mom calling and I ran back up the stairs, which were slippery with dew, careful not to drop the butterfly. She was annoyed with me for going down to the landing by myself, but she didn't make a big deal about it, it being my birthday and all [35, с. 21].

Необходимо особо отметить такое свойство гендерных дейкисов, как возможность их имитации, т.е. дифференциальное подражание, в ходе которого индивид выбирает полоролевые модели в различных близких ему группах – семье, среди сверстников и др., начиная подражать принятому в них поведению. На примере романа «Мой мальчик» Ника Хорнби можно проследить, как в косвенной речи автор передает мысли героя-ребенка, мальчика Маркуса Брювера, который пытается подражать взрослому герою Уиллу Фриману. Проявление стереотипного гендерного поведения реализуется через употребление герундия в качестве дополнения, подлежащего и части составного глагольного аспектного сказуемого.

1. Will smiled. 'It's OK,' he said gently, and Rachel looked at him and smiled back. Suddenly Marcus could see why people like Rachel and Suzie—nice, attractive women who you thought wouldn't give someone like that the time of day—might like Will. He had gone into this way of looking that he never used on Marcus: there was something in his eyes, a kind of softness that Marcus could see would really work. While he was listening to the conversation, he practised with his own eyes—you had to sort of narrow them, and then make them focus exactly on the other person's face. Would Ellie like that? She'd probably thump him [28, с. 87].
2. The problem was that they were walking to the newsagent's between school and home, and they weren't talking about anything in particular. Will and Rachel had been sitting down, facing one another, and basically talking about how much they liked each other. Walking along the street meant that Marcus kept having to twist his neck to do the eye thing, and he could see that this would make him look a little peculiar, but the trouble was that he and Ellie never did any sitting down and facing each other [28, с. 87].

Гипотетически можно утверждать, что репрезентации мужской и женской языковой личности находят свое отражение в синтаксической функции герундия в предложении. В своих предположениях мы опираемся на исследования проявлений гендерных различий в языке, в частности, Вильгельма фон Гумбольдта, М.Д. Городниковой, Е.И. Горошко, Н.В. Белой, М.А. Каратышовой и др. [8; 6; 7; 4; 13]. Считаем допустимым предположить, что мужской языковой личности как более динамичной будет свойственно использование герундия в функции сказуемого, предикатива, части составного сказуемого и

обстоятельства, поскольку мужской пол оказывается доминантным в социуме ввиду того, что мужчинам атрибутируются признаки силы и активности. Женскому полу конвенционально свойственны признаки пассивности и подчиненности, поэтому для женской языковой личности как менее динамичной и сбалансированной будет характерно употребление герундия в качестве подлежащего, дополнения, определения, части сложного дополнения и подлежащего. Приведем примеры:

– Николас Спарк / главный герой Ной Калхун (герундий выступает в качестве сказуемого):

He answered over his shoulder: “Sure. How about cutting up some vegetables to fry. There’s plenty in the icebox, and you can find a bowl over there.” [39, с. 70]

– Дэвид Николс / описание главного героя Декстера Мэйхью (герундий проявляется в качестве части сложного дополнения, обстоятельства условия и подлежащего):

It was starting to get bright outside. Dexter could see the pink of the new day seeping through the heavy winter curtains that came with the rented room. Careful not to wake her, he stretched his arm across, dropped the end of his cigarette into the mug of wine and stared up at the ceiling. Not much chance of sleep now. Instead he would pick out patterns in the grey Artex until she was completely asleep, then slip out and away without waking her. Of course leaving now would mean that he would never see her again. He wondered if she would mind, and presumed she would: they usually did [34, с. 7].

– Софи Кинселла / главная героиня Ребекка Блумвуд (герундий воплощается в качестве дополнения, части сложного глагольного сказуемого):

To be honest, I don’t really like wedding cake. I always take a piece because it’s bad luck or something if you don’t, but actually all that fruitcake and marzipan and icing like blocks of chalk makes me feel a bit sick. And I’m so nervous at the thought of telling Robyn it’s all off that I can’t imagine eating anything. Even so, my mouth can’t help watering as I arrive at the cake studio [31, с. 84].

– Джоанн Харрис / главная героиня Вианн Роше (герундий выражается в качестве определения, части сложного дополнения и части составного модального сказуемого):

She (Josephine) lowered her voice for a moment. ‘I’ll tell you something,’ she said. ‘There’s a line across Lansquenet’ – demonstrating on the counter with a

callused finger – ‘and if you cross it, if you don't go to confession, if you don't respect your husband, if you don't cook three meals a day and sit by the fire thinking decent thoughts and waiting for him to come home, if you don't have children – and you don't bring flowers to your friends' funerals or vacuum the parlour or – dig -the – flowerbeds!’ She was red-faced with the effort of speaking. Her rage was intense, enormous. ‘Then you're crazy!’ she spat. ‘You're crazy, you're abnormal and people – talk– about – you behind your back and – and – and-’ She broke off, the agonized expression slipping from her face. I could see her looking beyond me through the window, but the reflection against the glass was enough to obscure what she might be seeing. It was as if a shutter had descended over her features; blank and sly and hopeless [26, с. 30].

– Сесилия Ахерн / описание главной героини Холли Кеннеди (герундий демонстрируется в качестве части составного модального сказуемого):

Holly had intended on giving her a funny but slightly rude answer but suddenly stopped herself as all the conversations around the table died down and focused on her [19, с. 186].

Таким образом, анализ конкретных примеров речевого материала дает основания постулировать наличие гендерной дихотомии в речевом поведении мужчин и женщин теми или иными, но в большинстве случаев вполне определенными синтаксическими средствами. Иными словами, экстралингвистические факторы и их семантико-символические значения, утвержденные в языковом коллективе, закономерно экстраполируются на определенные языковые формы и отражаются в их употреблении в речи.

ЛИТЕРАТУРА

1. Баранова И.В., Борисова Е.Ю., Контримович С.В., Прохорова О.А. *The Verbals: Неличные формы глагола: учебное методическое пособие.* М., 2009.
2. Бархударов Л.С. *Структура простого предложения современного английского языка* М., 1966.
3. Бархударов Л.С., Штеллинг Д.А. *Грамматика английского языка.* М., 2012.

4. *Белая Н.В.* О проявлении гендерных различий в языке // Вестник Московского государственного гуманитарного университета им. М.А. Шолохова. Филологические науки/ Выпуск № 3. 2009.
5. *Блох М.Я.* Теоретическая грамматика английского языка. М., 1983.
6. *Городникова М.Д.* Гендерный аспект обращений как фактор речевого регулирования // Гендер как интрига познания: Сборник статей. М., 2000.
7. *Горошко Е.И.* Особенности мужского и женского стиля письма // Преображение. 1998. №6.
8. *Гумбольдт В. фон.* О различии между полами и его влиянии на органическую природу // Язык и философия культуры. М., 1985.
9. *Дроздова Т.Ю., Берестова А.И.* The Verbals: References and Practise: учебное пособие для учащихся классов с углубленным изучением английского языка и студентов неязыковых вузов. СПб., 2008.
10. *Есперсен О.* Философия грамматики // Под ред. Б.А. Ильиша. М., 1958.
11. *Иванова И. П., Бурлакова В. В., Почепцов Г. Г.* Теоретическая грамматика современного английского языка: Учебник. М., 1981.
12. *Ильиш Б.А.* «Сторой современного английского языка». Л. 1971.
13. *Каратышова М.А.* Гендерные и прагмалингвистические закономерности реализации концепта в комплиментарном речевом поведении (на материале концепта beauty (красота)) // Автореф. дис. на соиск. учен. степ. канд. филологич. наук / Ростов н/Д, 2010.
14. *Каушанская В.Л.* Грамматика английского языка. М., 2007.
15. *Качалова К.Н., Израилевич Е.Е.* Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами. СПб., 2008.
16. *Осиновская О.С.* Семиолингвистические аспекты карнавализации в пьесах У. Шекспира и водевиле А.К. Гладкова. // Дис. канд. филол. наук. Тюмень, 2010.

17. *Прибыток И.И.* Лекции по теоретической грамматике английского языка: Учебное пособие для студентов III – IV курсов лингвист. Специальностей. Саратов, 2006.
18. *Туголукова Г.И., Голубева Л.К., Пригоровская Н.М., Беляева И.Ф.* Неличные формы глагола: Практикум по грамматике английского языка. М., 2004.
19. *Ahern C. P.S.* I love you. Novel. Edition 20. Harper, London, 2002.
20. *Alexander L.G.* Longman English Grammar. Longman. 2006.
21. *Crystal D.* The Cambridge Encyclopedia of the English language. BCA. 1994.
22. *Eastwood J.* Oxford Guide to English Grammar. Oxford University Press. 2002.
23. *Foley M. and Hall D.* Advanced Learners' Grammar. Longman. 2006.
24. *Golden A.* Memoirs of a Geisha. Novel. Vintage books, London, 1997.
25. *Greenbaum S.* «The Oxford English Grammar» Oxford University Press 1996.
26. *Harris J.* Chocolat. Novel. Black Swan, London, 1999.
27. *Hewings M.* Advanced Grammar in Use. Cambridge University Press. 2005.
28. *Hornby N.* About a boy. Novel. Penguin books, London, 1998.
29. *Jespersen, O.* Language: Its Nature, Development and Origin, London, Allen and Unwin, 11 Edition, 1959.
30. *Jespersen O.* Essentials of English Grammar. University Alabama Press, 1964.
31. *Kinsella S.* Shopaholic Ties the Knot. Novel. Black Swan, London, 2001.
32. *Krylova I.P., Gordon E.M.* A Grammar of Present-day English. М.: КДУ, 2005.
33. *Morokhovskaya E.I.* Fundamentals of theoretical English Grammar. Kiev. «Vysca-Scola» Publishers. Head Publishing House. 1984.

34. *Nicholls D.* One Day. Novel. Hodder & Stoughton, London, 2009.
35. *Niffenegger A.* The Time Traveler's Wife. Novel. Vintage books, London, 2003.
36. *Prodromou L.* Grammar and Vocabulary for First Certificate. Longman. 2007.
37. *Quirk R., Greenbaum S.* A University Grammar of English. Longman. 1976.
38. *Rayevska N.M.* Modern English Grammar. Visca Skola Publishers. Kiev. 1976.
39. *Sparks N.* The Notebook. Novel. Warner vision books, New York, 1996.
40. *Thomson A.J., Martinet A.V.* «A Practical English Grammar» Oxford University Press 1986.
41. *Valeika L., Buitkienė J.* An Introductory Course in Theoretical English Grammar. Vilnius Pedagogical University, 2003.
42. *Vavra E.* After Jespersen: Nexus & Modification. A paper presented at the Fifth Annual Conference of the NCTE Assembly for the Teaching of English Grammar, August 12 & 13, 1994. Illinois State University, Normal, IL.
43. *Yule G.* Explaining English Grammar. Oxford University Press. 1998.

REFERENCES

1. *Baranova I.V., Borisova E., Kontrimovich S.V., Prokhorov O.A.* The Verbals: Impersonal verb forms: a training handbook. Moscow, 2009.
2. *Barkhudarov L.S.* The structure of a simple sentence of modern English, Moscow, 1966.
3. *Barkhudarov L.S., Shteling D.A.* English grammar. M., 2012.
4. *Belaya N.V.* On the manifestation of gender differences in language // Bulletin of Moscow State Humanitarian University. MA Sholokhov. Philology / Issue № 3. 2009.
5. *Bloch M.J.* Theoretical grammar of English. M., 1983.

6. *Gorodnikova M.D.* The gender dimension of applications as a factor in regulating speech // Gender as a knowledge of the intrigue: Proc. Moscow, 2000.
7. *Goroshko E.I.* Features of the male and female writing style // Transformation. 1998. №6.
8. *W. von Humboldt.* On the difference between the sexes and its impact on the organic nature // Language and Philosophy of Culture. M., 1985.
9. *Drozdov T.J., Berestova A.I.* The Verbals: References and Practice: a textbook for students in classes with intensive study of English language high schools and students. SPb., 2008.
10. *Jespersen O.* Philosophy of grammar // Ed. BA Ilisha. M., 1958.
11. *Ivanova I.P., Burlakov V.V., Pocheptsov G.G.* Theoretical grammar of modern English language. M., 1981.
12. *Ilish B.A.* Stora modern English language. L. 1971.
13. *Karatyshova M.A.* Gender and pragmalinguistic laws implementing the concept of complementarity in verbal behavior (based on the concept of beauty (beauty)) // Author. Dis. on soisk. scientists. step. cand. filologich. Science / Rostov n / d 2010.
14. *Kaushanskaya V.L.* English grammar. Moscow, 2007.
15. *Kachalova K.N., Izrailevich E.E.* Practical English grammar with exercises and keys. SPb., 2008.
16. *Osinovskaya O.S.* Semiolinguistic aspects carnivalization in the plays of Shakespeare and vaudeville AK Gladkov. // Dis. cand. filol. Sciences. Tyumen, 2010.
17. *Pribytok I.I.* Lectures in Theoretical English Grammar: Textbook for students of III - IV courses linguist. Specialties. Saratov, 2006.
18. *Tugolukova G.I., Golubeva L.K., Prigorovsky N.M., Belyaeva I.F.* Non-finite verb forms: Workshop on English grammar. M., 2004.
19. *Ahern C. P.S.* I love you. Novel. Edition 20. Harper, London, 2002.
20. *Alexander L.G.* Longman English Grammar. Longman. 2006.
21. *Crystal D.* The Cambridge Encyclopedia of the English language. BCA. 1994.
22. *Eastwood J.* Oxford Guide to English Grammar. Oxford University Press. 2002.
23. *Foley M. and Hall D.* Advanced Learners' Grammar. Longman. 2006.

24. *Golden A.* *Memoirs of a Geisha.* Novel. Vintage books, London, 1997.
25. *Greenbaum S.* «The Oxford English Grammar» Oxford University Press 1996.
26. *Harris J.* *Chocolat.* Novel. Black Swan, London, 1999.
27. *Hewings M.* *Advanced Grammar in Use.* Cambridge University Press. 2005.
28. *Hornby N.* *About a boy.* Novel. Penguin books, London, 1998.
29. *Jespersen, O.* *Language: Its Nature, Development and Origin,* London, Allen and Unwin, 11 Edition, 1959.
30. *Jespersen O.* *Essentials of English Grammar.* University Alabama Press, 1964.
31. *Kinsella S.* *Shopaholic Ties the Knot.* Novel. Black Swan, London, 2001.
32. *Krylova I.P., Gordon E.M.* *A Grammar of Present-day English.* M.: КДУ, 2005.
33. *Morokhovskaya E.I.* *Fundamentals of theoretical English Grammar.* Kiev. «Vysca-Scola» Publishers. Head Publishing House. 1984.
34. *Nicholls D.* *One Day.* Novel. Hodder & Stoughton, London, 2009.
35. *Niffenegger A.* *The Time Traveler's Wife.* Novel. Vintage books, London, 2003.
36. *Prodromou L.* *Grammar and Vocabulary for First Certificate.* Longman. 2007.
37. *Quirk R., Greenbaum S.* *A University Grammar of English.* Longman. 1976.
38. *Rayevska N.M.* *Modern English Grammar.* Visca Skola Publishers. Kiev. 1976.
39. *Sparks N.* *The Notebook.* Novel. Warner vision books, New York, 1996.
40. *Thomson A.J., Martinet A.V.* «A Practical English Grammar» Oxford University Press 1986.
41. *Valeika L., Buitkienė J.* *An Introductory Course in Theoretical English Grammar.* Vilnius Pedagogical University, 2003.
42. *Vavra E.* *After Jespersen: Nexus & Modification.* A paper presented at the Fifth Annual Conference of the NCTE Assembly for the Teaching of English Grammar, August 12 & 13, 1994. Illinois State University, Normal, IL.
43. *Yule G.* *Explaining English Grammar.* Oxford University Press. 1998.

5 июня 2015 г.